

POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY

zawarte przez i pomiędzy
UNIwersYTET WARMIŃSKO-MAZURSKI W OLSZTYNIE,
Rzeczpospolita Polska

oraz

PAŃSTWOWY UNIwersYTET POŁUDNIOWY, Bahía Blanca,
Argentyna

WSTĘP

Prof. dr hab. Ryszard Górecki, jako Rektor Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie,
w dalszej części tekstu porozumienia określanego jako UWM, z siedzibą prawną ul. Oczapowskiego 2, 10-719 Olsztyn, Polska a także w imieniu tejże instytucji, jako pierwsza strona, oraz Guillermo Crapiste, jako Rektor Państwowego Uniwersytetu Południowego, dalej określanego jako UNS, z siedzibą w Av. Colón 80, Bahía Blanca, Argentyna oraz w imieniu tejże instytucji jako druga strona.

STRONY NINIEJSZYM DEKLARUJĄ

Jako że obydwie Uniwersytety wyrażają chęć zawarcia współpracy, szczególnie w celu rozwoju akademickich i kulturalnych programów wymiany, poprzez wzajemne udzielanie wsparcia
w obszarach edukacji, badań naukowych i rozwoju, stąd zgadzają się na następujące zapisy umowy:

CZĘŚĆ I

ZAKRES WSPÓŁPRACY

Obszary współpracy będą obejmować, za obustronną zgodą, dowolny program oferowany przez dowolny z dwóch uniwersytetów, który zostanie uznany za pożądany, możliwy do realizacji
i wnoszący wkład w promocję i rozwój współpracy między obydwoma uniwersytetami.

CZĘŚĆ II

OBSZARY WSPÓŁPRACY

Środki zostaną przeznaczone, w miarę dostępności funduszy oraz zatwierdzenia przez Rektora UNS i Rektora UWM, na następujące działania i programy:

1. Wymiana pracowników akademickich
2. Wymiana studentów studiów pierwszego i drugiego stopnia,
3. Wspólny nadzór naukowy nad studentami studio magisterskich (cotutelle)
4. Programy prowadzące do uzyskania podwójnego stopnia
5. Wspólne działania badawcze
6. Uczestniczenie w seminariach i sympozjach naukowych
7. Wymiana materiałów akademickich i innego rodzaju informacji
8. Specjalne i krótko-terminowe programy
9. Opracowanie i wdrożenie systemów wymiany informacji i dokumentacji akademickiej, naukowej, technologicznej i dydaktycznej pomiędzy obydwoma stronami

10. Inne działania akademickie, których podjęcia obie strony mogą się zgodzić

Zasady wzajemnej pomocy oraz określenie budżetu niezbędnego do przeprowadzenia każdego konkretnego programu lub działania zostaną wdrożone zgodnie z zasadami niniejszego porozumienia, będą omówione i zatwierdzone w formie pisemnej przez obie strony przed rozpoczęciem danego programu lub działania, a warunki takiego programu lub działania będą corocznie negocjowane.

UNS oraz UWM wyznaczają osobę do kontaktu w sprawach koordynacji konkretnych działań i programów.

CZĘŚĆ III

PRZEDŁUŻENIE, ZAKOŃCZENIE I POPRAWKI DO POROZUMIENIA

Niniejsze porozumienie będzie obowiązywało przez okres 5 (pięciu) lat od daty ostatniego podpisania tegoż, I może zostać przedłużone na kolejne równe okresy bez konieczności wyrażenia woli, jednocześnie uznając, że każda ze stron może zakończyć niniejsze porozumienie po upływie sześciu (6) miesięcy od przekazania drugiej stronie pisemnego wypowiedzenia.

Do Porozumienia można wprowadzać poprawki poprzez wymianę pism między stronami. Takie poprawki, po zatwierdzeniu przez obydwie instytucje w formie dokumentu podpisanego przez obie strony zostaną dołączone do niniejszego dokumentu jako Załącznik, i staną się częścią tegoż.

W przypadku zakończenia niniejszego porozumienia, obie strony podejmą niezbędne kroki, by zagwarantować kontynuację tegoż aż do zakończenia rozpoczętych działań i programów.

POŚWIADCZAJĄC POWYŻSZE USTALENIA, strony podpisują dwa dwujęzyczne (hiszpańsko-angielskie) egzemplarze o jednakowej treści, w miejscu i dniu określonym poniżej

W imieniu

W imieniu

PAŃSTWOWEGO UNIWERSYTETU POŁUDNIOWEGO

**UNIWERSYTETU WARMIŃSKO-MAZURSKIEGO
W OLSZTYNIE**

.....

.....

Rektor

Rektor

Miejsce, data: Bahía Blanca, Argentyna

Miejsce, data: